



PROVINCE OF THE EASTERN CAPE
IPHONDO LEMPUMA KOLONI
PROVINSIE OOS-KAAP

Provincial Gazette
Igazethi Yephondo
Provinsiale Koerant

Vol. 18

BISHO/
KING WILLIAM'S TOWN, 29 APRIL 2011

No. 2554
(Extraordinary)

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS • INHOUD

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
GENERAL NOTICE			
120	Local Government: Municipal Property Rates Act (6/2004): Buffalo City Municipality: Public notice calling for inspection of the fourth supplementary roll and lodging of objections	3	2554
	Plaaslike Regering: Munisipale Eiendomsbelastingwet (6/2004): Buffalostad Munisipaliteit: Publieke kennisgewing vir inspeksie van die vierde tussentydse waardassierol en indiening van besware	4	2554

GENERAL NOTICE

No. 120



**BUFFALO CITY MUNICIPALITY
EAST LONDON - KING WILLIAMS TOWN - BHISHO
NOTICE NO: 6635**

**PUBLIC NOTICE CALL FOR INSPECTION OF THE FOURTH SUPPLEMENTARY ROLL AND
LODGING OF OBJECTIONS NOTICE NO: 6635
MUNICIPAL NOTICE IN TERMS OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL PROPERTY RATES
ACT 6 OF 2004**

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1) (a)(i) read together with Section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act 6 of 2004 (hereinafter referred to as the "Act") that the Fourth Supplementary Valuation Roll for the financial year 1 July 2010 to 30 June 2011 is open for public inspection at the municipal venue listed below, from 29 April 2011 to 31 May 2011, Mondays to Friday during working hours. In addition, the Fourth Supplementary Valuation Roll will be available at the following website: www.valueMe.co.za.

An invitation is hereby made in terms of Section 49(1) (a)(ii) read together with Section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires, should lodge an objection with the Acting Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the Fourth Supplementary Valuation Roll within the above mentioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of Section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the Fourth Supplementary Valuation Roll as such. Completed forms must be returned before 12h00 on 31 May 2011. To view the Fourth Supplementary Valuation Roll or to download objection forms, visit: www.valueMe.co.za.

Inspect your property details and lodge your Objections at the following designated municipal venue:
East London - Eagle House, 1st Floor, 58 Terminus Street
King Williams Town - Civic Centre, Ayliff Street
Mdantsane – NU13 – Municipal Rent Office

PLEASE NOTE: Objections will not be entertained by the Municipality, unless it is timeously lodged on the prescribed objection form and submitted at the above venue.

TO VIEW THE VALUATION ROLL OR DOWNLOAD OBJECTION FORMS, VISIT:
www.valueMe.co.za

A. FANI
ACTING MUNICIPAL MANAGER
Buffalo City Municipality

FOR MORE INFO:
Private Bag X9077, East London, 5200
1st Floor, Eagle House, 58 Terminus Street, East London, 5201
Telephone: 043-722 0240
Fax: 043-722 0242
E-mail: info@valueMe.co.za



BUFFALO STAD MUNISIPALITEIT
OOS-LONDON - KING WILLIAMS TOWN - BHISHO
KENNISGEWING NO: 6635

PUBLIEKE KENNISGEWING VIR INSPEKSIE VAN DIE VIERDE TUSSENTYDSE
WAARDASIEROL EN INDIENING VAN BESWARE KENNISGEWING NO: 6635
MUNISIPALE KENNISGEWING IN TERME VAN DIE PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE
EINDOMSBELASTING WET 6 VAN 2004

Hiermee word kennis gegee dat in terme van Artikel 49 (1)(a)(i) geles saam met Artikel 78(2) van die Munisipale Eiendomsbelasting Wet 6 van 2004, (hierna verwys as die "Wet") die Vierde Tussentydse Waardasierol vir die finansiële jare 1 Julie 2010 tot 30 Junie 2011 beskikbaar is vir publieke inspeksie by die ondergenoemde munisipale kantoor vanaf 29 April 2011 tot 31 May 2011, Maandae tot Vrydae gedurende kantoor ure. Verder sal die Rol ook beskikbaar wees op webwerf: www.valueMe.co.za

Hierdie is 'n uitnodiging gemaak in terme van Seksie 49(1)(a)(ii), geles saam met Seksie 78(2) van die wet, dat enige eienaar van 'n eiendom of enige ander persoon, beswaar kan aanteken by die waarnemende Munisipale Bestuurder, ten opsigte van enige inligting wat weer gegee of uitgelaat is, van die Vierde Tussentydse Waardasierol, binne die bogenoemde tydperk.

Dit word beklemtoon dat in terme van Artikel 50 van die Wet, die beswaar wat aangeteken word verband moet hou met 'n spesifieke individuele eiendom en nie die Vierde Tussentydse Waardasierol as geheel nie. Om die Vierde Tussentydse Waardasierol te besigtig of om die Beswaarvorm af te laai, besoek webwerf:

www.valueMe.co.za. Voltooiëde vorms moet ingehandig word by die algemene Waardasie Kantoor voor 12h00 op 31 Mei 2011.

Inspekteer jou eiendomsinligting en teken jou Beswaar aan by die volgende aangewese munisipale kantoor:

Oos-London - Eagle House, 1ste Vloer, Terminus Straat 58
King Williams Town - Burger Sentrum, Ayliff Straat
Mdantsane – NU13 – Munisipale Huur Kantoor

NEEM KENNIS: Die Munisipaliteit sal nie besware aanvaar nie tensy dit tydig, en op die voorgeskrewe vorm by die bogenoemde kantoor ingehandig word nie.

OM DIE WAARDASIEROL TE BESIGTIG OF BESWAARVORM AF TE LAAI, BESOEK:
www.valueMe.co.za

A. FANI
WAARNEMENDE MUNISIPALE BESTUURDER
Buffalo Stad Munisipaliteit

VIR MEER INLIGTING:
Privaatsak X9077, Oos-London, 5200
1ste Vloer, Eagle House, Terminus Straat 58, Oos-London, 5201
Telefoon: 043-722 0240
Faks: 043-722 0242
E-pos: info@valueMe.co.za



**BUFFALO CITY MUNICIPALITY
EAST LONDON - KING WILLIAMS TOWN - BHISHO
NOTICE NO: 6635**

**ISAZISO ESIMEMA ULUNTU UKUBA LUHLOLE UXWEBHU LOXABISO OLONGEZELELWEYO LWESINE NOKUBA LUFUKE IZIKHALAZO. ISAZISO: 6635
ISAZISO SIKAMASIPALA NGOKUKA RHULUMENTE WENGINQI ESISEKELWE KUMTHETHO IMUNICIPAL PROPERTY RATES ACT 6 KA 2004**

Kubhengezwa isaziso esisekelwe kwiCandelo lama 49 (1)(a)(i) elifundwa neCandelo lama 78 (2) likarhulumente wengingqi: Municipal Property Rates Act 6 ka 2004 (apha obizwa ngoMthetho) esithi Uxwebhu Loxabiso olongezelelweyo lwesithathu lonyaka mali u 1 July 2010 to 30 June 2011 luvulelekile ukuba luhlolwe luluntu kwiindawo zikamasipala ezibhalwe ngezantsi, ngomhla wama 29 April 2011 ukuya kutsho kumhla wama 31 May 2011, phakathi koMvulo noLwesihlanu ngamaxesha okuphangela. Uxwebhu lokuxabisa luzakufumaneka kwiwebsite: www.valueMe.co.za.

Kubhengezwa isimemo esisekelwe kwiCandelo lama 49(1)(a)(ii) elifundwa neCandelo lama 78(2) loMthetho othi wonke umnini sakhiwo, nabanina angafaka isikhalazo kumphathi kamasipala ngemiba ebhaliweyo, nengabhalwanga kuxwebhu loxabiso olongezelelweyo kwezintsuku zikhankanyiweyo.

NgokweCandelo lama 50 (2) loMthetho, isikhalazo kunyanzelekile ukuba singqamane nesakhiwo esithile singatyi uxwebhu loxabiso. Impepha zokukhalaza ezigqityiweyo mazibuyiselwe kungekafiki usuku lwama 31 May 2011. Ukufumana uxwebhu loxabiso olongezelelweyo nempepha zokukhalaza yiya ku www.valueMe.co.za.

Izikhhalazo mazifakwe zwezindawo zilandelayo zikamasipala:
East London- Eagle House, 1st Floor, 58 Terminus Street
King Williams Town - Civic Centre, Ayliff Street
Mdantsane - NU13, Municipal Rent Office,

QAPHELA: Izikhhalazo azizukuthathelwa ingqalelo ngumasipala ukuba azingeniswanga ngexesha elinikiweyo, ezingabhalwanga kwiimpepha zesikhhalazo, kwaye zingaswanga kwenye yezindawo zikhankanyiweyo:

UNGAHLOLA UXWEBHU LOXABISO OKANYE UFUMANE IFOMU YESIKHALAZO KWI WEBSITE
www.valueMe.co.za

A. FANI
ACTING MUNICIPAL MANAGER
Buffalo City Municipality

ULWAZI OLUPHANGALELEYO LUFUMANEKA:
Private Bag X9077, East London, 5200
1st Floor, Eagle House, 58 Terminus Street, East London, 5201
Telephone: 043-722 0240
Fax: 043-722 0242
E-mail: info@valueMe.co.za